



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE “Bozzetto Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi” İbni Melek OSB Mah. Tosbi Yol 1 Sk. No:3-5 Tire İzmir

1. GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

All our supplies and all contracts concluded with us are subject to the following terms and conditions of sale (the “General Terms and Conditions of Sale”). When Purchaser sends us a purchase order or accepts the delivery of the ordered goods, it accepts the General Terms and Conditions of Sale, which become immediately binding and fully effective. Where a continuing business relationship exists, all future contracts, supplies and services are also subject to these General Terms and Conditions of Sale.

2. OFFER, ORDERS, EXECUTION OF CONTRACT

Our offers are subject to change and non-binding. Orders are only valid and binding if confirmed by us in writing or if recognized by us through the act of delivery. Any additional verbal agreement, amendment and modification is valid only if confirmed in writing.

3. DELIVERY AND DEFAULT

- 3.1. Goods supplied shall be delivered Ex Works (Incoterms 2010). All risks of loss and damage to the goods supplied shall transfer to Purchaser upon dispatch in case the Purchaser demands shipment.
- 3.2. Unless otherwise agreed, any date quoted for delivery is non-binding.
- 3.3. We are entitled to make partial deliveries which Purchaser may not unreasonably refuse. The corresponding invoices issued are payable without regard to whether complete ordered delivery has been made.
- 3.4. We shall not be held liable for damages resulting from a delayed delivery or the lack of delivery, unless in case of willful misconduct or gross negligence. Furthermore, in the event of slight negligence, our liability shall be in any case limited to the invoiced value of the relevant delivered items.

4. PACKAGING

Except for case with respect to which it is expressly provided for and agreed upon in writing, any packaging (e.g. pallets, barrel, IBCs) shall not be returned to us.

5. PRICES AND PAYMENT TERMS

- 5.1. Unless otherwise expressly agreed in writing, prices are quoted "Ex Works". Therefore, delivery and shipping costs and any applicable tax are not included and are at your charge.
- 5.2. The prices of the delivered goods are indicated in the relevant invoice. Payment shall be due according to the payment terms provided for in the relevant supply agreement and/or indicated in the relevant invoice. If no payment term is provided, goods shall be payable upon delivery.
- 5.3. Title to goods supplied will pass to Purchaser upon full payment of the goods delivered.

6. DELAYED PAYMENT OR DEFAULT

- 6.1. Payments shall be made in the currency indicated in the invoice to one of our bank accounts which we will notify in writing to Purchaser.
- 6.2. All payments shall be net of any bank deduction or transfer charges, taxes or other dues.
- 6.3. In case of delayed payment or default in the payment of any invoice, we have the right to late payment interests in accordance with the advance interest that Central Bank of The Republic of Turkey announced for short term credits without prejudice to our right to claim any greater damages, if any.
- 6.4. Should there be any reasonable doubts as to Purchaser's solvency or credit rating or in case of recurring delayed payments we are entitled to require payment in advance for deliveries not yet made and to require immediate payment of all our claims arising from the business relation, without prejudice to any other claim of action.
- 6.5. Any arrangement regarding a payment plan, deferred payments or alike, shall be agreed upon in writing by our and Purchaser's duly empowered representative.

7. FORCE MAJEURE

Any event and/or circumstance whose occurrence is beyond our control, including but not limited to strike, lock out, fire, explosion, flood, acts of God, natural disasters, shortage of raw material required

for the productions of goods supplied, pandemics, wars (declared or undeclared) or acts of terrorism, (a “**Force Majeure Event**”), to which we are subject, shall, to the extent we are affected, discharge us from the performance of our obligations and Purchaser shall not have any right to reimbursement of costs or expenses, claim for damages or termination of any agreement or cancellation of any order.

8. QUALITY AND QUANTITY

- 8.1. All goods supplied shall conform to the specifications indicated in the sale statement sent by us to Purchaser upon the first delivery with respect to each product (i.e. trade name). Except for the representation above, we disclaim any and all other express or implied warranties with respect to the goods supplied.
- 8.2. We shall notify in writing any change to any specifications of any sale statement already sent to Purchaser.
- 8.3. The quantity of the goods supplied is indicated in the bill of transport. Provided that notice is given to us in accordance to sections 8.4 and 8.5 below, Purchaser has the right to complain only if the discrepancy between the quantity stated in the bill of transport and the quantity supplied exceeds 0.5%.
- 8.4. Purchaser undertakes to examine and inspect the goods immediately after delivery; provided, however, that in case of supply of goods in liquid form through tanker, such goods shall be inspected upon delivery prior to the pouring of such goods in any Purchaser’s barrel or any other kind of container. It being understood that in no case we shall be responsible for any defect of quality and/or quantity of the delivery identified after the goods have been received and/or stocked and/or used and/or mixed with other substances by Purchaser.
- 8.5. Purchaser shall notify us within 10 (ten) business days after the delivery - or in case of hidden defects within 10 days after their detection - if the goods supplied do not conform to the specifications indicated in the sale statement or if there is a material discrepancy, pursuant to art. 8.3 above, in the quantity indicated in the bill of transport. In case of a quality complaint Purchaser shall send a sample of the goods together with a report of the tests performed. Failure to proceed in the aforesaid manner shall result in the goods being regarded as accepted. We reserves the right to review Purchaser’s complaints.
- 8.6. Any material shortage of quantity, pursuant to art. 8.3 above, and ascertained and notified in accordance to sections 8.4 and 8.5 above, will be made up in the next delivery of goods unless this proves unreasonable under the specific circumstances, in which case we will issue a credit note.
- 8.7. In case all or part of the goods delivered do not conform to the specifications indicated in the sale statement, Purchaser is entitled to return to us at our costs such non-conforming goods and we will promptly replace such goods with goods that conform to the relevant specifications and, at our own discretion, we will either recollect the non-conforming goods or pay for documented disposal costs of such goods by Purchaser.

9. LIABILITY

- 9.1 In accordance with section 8.1 above, we warrant solely that goods supplied conform to the specifications indicated in the sale statements. Any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is expressly excluded.
- 9.2 Purchaser’s exclusive remedy and our sole obligation for any claim or cause of action, brought by Purchaser or any third party, in connection with the supply of goods governed by these General Terms and Conditions of Sale is expressly limited to either (i) the replacement of non conforming goods pursuant to section 8 above, or (ii) payment of an amount not exceeding the invoiced price of the specific quantity of goods with respect to which damages are claimed.
- 9.3 Purchaser shall be the sole and exclusive responsible person for any use of the goods delivered and shall indemnify, defend and hold us harmless against, and reimburse us for all losses, damages, costs, expenses, liabilities, that we may suffer or incur, or become subject to, or any third party’s claim, as a result or in connection with the use, application, transfer or any other process of the supplied goods after delivery.

10. CONFIDENTIALITY

You undertake to keep, and cause your directors, officers, principals, employees, agents and representatives (collectively, the “**Representatives**”) to keep, confidential the terms and conditions of the supply performed under these General Terms and Conditions of Sale (including but not limited to payments terms, prices, quantity supplied and specifications of goods) and any information provided by us in connection with the supply of goods unless such information (i) at the time of disclosure or thereafter is generally available to the public (other than as a results of its disclosure by you or your Representatives in breach of these General Terms and Conditions of Sale), (ii) was available to you on a

non-confidential basis prior to disclosure by us, (iii) was, is or becomes available to you on a non-confidential basis from a person who is not bound by a confidentiality obligation with us. You will be responsible for any breach by your Representatives of this section 10.

11. PRIVACY

Purchaser's personal data will be processed, by automated or non-automated means, by us for commercial and administrative purposes only to the extent required for the performance of the purchase orders and the obligations provided herein. Such personal data may be transferred for the same purposes to private entities and/or public authorities, in Turkey or abroad.

12. CODE OF CONDUCT

Purchaser represents to have read Bozzetto Kimya San. Ve Tic. A.Ş.'s Code of Conduct, made available on the website www.bozzetto-group.com and acknowledges and agrees to comply, and cause its Representatives to comply, with the principles and rules of conducts provided therein in the relationship with us. We shall have the right to immediately terminate any agreement or commitment by giving written notice to the Purchaser for any act or conduct by Purchaser and/or its Representatives aimed to or resulting in a breach of any of the provisions of the Code of Conduct.

13. PURCHASER'S GENERAL TERMS AND/OR CONDITIONS OF PURCHASE

It is expressly agreed that Purchaser's General Terms and/or Conditions of Purchase, if any, shall not apply to any sale of goods supplied by us, whether or not incorporated in or attached to any purchase order or other document.

14. APPLICABLE LAW

The relationship between the parties shall be governed by, and construed in accordance with, Turkish laws without giving effect to the conflict of law principles. The applicability of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is expressly excluded.

15. DISPUTE RESOLUTION

All disputes arising out of or in connection with the supply of goods by us to Purchaser shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Turkish Courts in Izmir.

16. LANGUAGE

The General Terms and Conditions of Sale are available in English language and in Turkish language. In case of any conflict, contradiction or inconsistency between the version in the English language and the version in the Turkish language, the English version shall prevail.



GENEL KOŞULLAR VE SATIŞ ŞARTLARI “Bozzetto Kimya Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi” İbni Melek OSB Mah. Tosbi Yol 1 Sk. No:3-5 Tire İzmir

Madde 1. Genel Koşullar ve Satış Şartları

Bütün tedariklerimiz ve tarafımızla akdedilmiş tüm sözleşmeler, münhasıran aşağıda belirtilen koşullara ve satış şartlarına (işbu *Genel Koşullar ve Satış Şartları*'na) tabidir. Müşteri, tarafımıza bir sipariş verdiğinde yada kendisine gelen sipariş ettiği ürünleri teslim aldığı anda, tamamen işler ve bağlayıcı hale gelen bu *Genel Koşullar ve Satış Şartları*'nı kabul etmiş sayılır. Devam eden bir iş ilişkisi olduğu müddetçe, bütün müstakbel sözleşmeler, tedarikler ve hizmetler de yine bu *Genel Koşullar ve Satış Şartları*'na tabidir.

Madde 2. İcap, Siparişler ve Sözleşmenin Kurulması

Yaptığımız icaplar, değişebilir nitelikte olup bağlayıcı değildir. Siparişler, yalnızca tarafımızca yazılı olarak onaylandığında yada teslimat yapıldığında geçerli ve bağlayıcıdır. Diğer sözlü anlaşma, ilave ve değişiklikler, sadece yazılı olarak teyit edildiğinde muteberdir.

Madde 3. Teslimat ve Yükümlülüğü Yerine Getirememe Hali

- 3.1. Tedarik edilen ürünler, fabrika teslimi (*Ex Works*) yapılacaktır (Incoterms 2010). Müşterinin nakliye talep etmesi durumunda, tedarik edilen ürünlere gelebilecek her türlü kayıp ve hasarın rizikosunu, sevkiyatın yapılması ile birlikte alıcıya geçecektir.
- 3.2. Aksi kararlaştırılmadığı sürece, teslimat için belirtilen tarihin bağlayıcılığı yoktur.
- 3.3. Alıcının sebepsiz yere reddedemeyeceği kısmi teslimatlar yapma hakkına haiz bulunmaktayız. Keşide edilip gönderilen faturalar, sipariş teslimatının yapıp yapılmadığına bakılmaksızın anlaşılan vadede ödenecektir.
- 3.4. Kötü niyetli hareketler ya da ağır ihmaller söz konusu değilse, geç kalmış yada ifa edilmemiş teslimatlar sebebiyle oluşacak zararlardan sorumlu değiliz. Buna ek olarak hafif ihmallerde sorumluluğumuz, her durumda, teslim edilecek söz konusu ürünlerin faturasındaki değerle sınırlıdır.

Madde 4. Paketleme

Açıkça hesaba katılmadığı ve yazılı olarak kararlaştırılmadığı sürece, hiçbir ambalaj (*mesela palet, varil, bidon yada çelik konteynırlar*) bize geri iade edilmeyecektir.

Madde 5. Fiyatlar ve Ödeme Koşulları

- 5.1. Aksi yazılı olarak belirtilmediği sürece, teklif edilen fiyatlar fabrika teslim (*Ex Works*) fiyatlarıdır. Bu sebeple, teslimat, nakliye ve vergiler fiyata dahil olmayıp alıcı olan tarafınızın yükümlülüğündedir.
- 5.2. Tedarik edilen ürünlerin fiyatları ilgili faturada belirtilmiştir. Ödeme, ilgili ürünün tedarik sözleşmesindeki ödeme koşullarında ve/veya faturasında belirtilen ödeme koşullarına uygun olmak zorundadır. Eğer hiçbir şart belirtilmediyse; ödeme, teslimat esnasında yapılacaktır.
- 5.3. Tedarik edilen malların mülkiyeti, teslim edilen ürünlere ait ödemenin tam olarak yapılması ile alıcıya geçer.

Madde 6. Gecikmiş Ödeme veya Temerrüt

- 6.1. Ödemeler, faturada belirtilen para birimine uygun olarak alıcıya yazılı olarak bildireceğimiz banka hesaplarımızdan birine yapılacaktır.

- 6.2. Tüm ödemeler, herhangi bir banka kesintisi, transfer bedeli, vergiler ve diğer etkenlerden ari olmalıdır.
- 6.3. Herhangi bir faturadaki ödeme ile ilgili gecikme ya da temerrüt durumu vuku bulduğunda, var ise fazlaya dair zarar ve ziyan talep haklarımız baki kalmak üzere; gecikme faizi, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'nın kısa vadeli krediler için açıkladığı avans faizine göre talep edilecektir.
- 6.4. Alıcının ödeme gücü ya da kredi derecesi hakkında makul bir şüphe oluştuğunda yada tekerrür eden bir ödeme gecikmesi olması halinde, teslimat öncesinde ödeme talebi ve iş münasebetlerimizden doğan bütün alacaklarımızın derhal ifası talebinde bulunmaya hak kazanılmış olunur.
- 6.5. Ödeme planına dair ayarlamalar, vadeli ödeme ve benzerleri, tarafımızın ve alıcının yetkilendirdiği temsilciler tarafından usulüne uygun olarak yazılı şekilde yapılmalıdır.

Madde 7. Mücbir Sebepler

Kontrolümüz dışında gelişen herhangi bir olay ve/veya durumda, belirtilen ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla; grev, lokavt, yangın, patlama, sel, doğal afetler, sağlanan ürünlerin üretimi için gereken hammaddelerin eksikliği, salgınlar, savaşlar (ilan edilmiş yada edilmemiş) yada terör eylemleriyle karşılaştığımızda, bunlardan etkilendiğimiz ölçüde, bizi yükümlülüklerimizden muaf tutar ve alıcı ücretini geri isteme, zararını temin etme yada herhangi bir sipariş yada anlaşmayı iptal etme hakkını ortadan kaldırır.

Madde 8. Nitelik ve Nicelik

- 8.1. Tedarik edilen bütün ürünler, her bir ürün için (yani ürünün ticari adı) ilk teslimatta tarafımızca alıcıya gönderilen satış açıklamasında belirtilen özelliklere uygun olacaktır. Yukarıda belirtilenin haricinde, tedarik edilen mallar ile ilgili olarak belirtilen herhangi veya diğer tüm güvenceler tarafımızdan kabul edilmemektedir.
- 8.2. Alıcıya hali hazırda gönderilmiş olan herhangi bir satış beyanındaki herhangi bir özellikte yapılacak değişiklikler yazılı olacaktır.
- 8.3. Ürünlerin niceliği, taşıma senedinde (veyahut sevk irsaliyesinde) belirtilmiştir. İhbarın tarafımıza aşağıdaki 8.4 ve 8.5 maddelerine uygun gönderilmesi şartıyla; alıcı yalnızca, taşıma senedinde belirtilen miktar ile tedarik edilen arasındaki farkın % 0.5'i aşılıyor olması halinde itiraz etme hakkına sahiptir.
- 8.4. Ürünlerin teslimatında; alıcı, bunları incelemek ve kontrol etmekle yükümlüdür. Eğer ürünler sıvı halde bir tankerin içinde geldiyse, böyle ürünler teslim alınır alınmaz ve alıcının varil yada benzeri konteynırlarına doldurulmadan önce incelenmeli ve denetlenmelidir. Ürünler teslim alınıp stoklandıktan ve/veya kullanıldıktan ve/veya alıcının kullandığı başka maddelerle karıştırıldıktan sonra hiçbir kalite yada nicelik noksanlığından sorumlu tutulamayız.
- 8.5. Alıcı, ürünlerin satış beyanındaki özelliklere uymaması yada malzeme uyuşmazlığı olması durumlarında, teslimattan sonraki (10) iş günü içerisinde, eğer alıcının üründe gizli ayıpları farketmesi halinde yine (10) iş günü içerisinde bildirmekle yükümlüdür. Yukarıdaki 8.3 maddesi usulüne uyulmaması durumunda, ürünler garanti kapsamında olmayacağı, ürünlerin kabul edilmiş olacağı farz ve kabul edilecektir. Alıcı şikayetlerini gözden geçirme hakkımız saklıdır.
- 8.6. Herhangi bir ürünün miktarında eksiklik olması durumunda, yukarıdaki 8.3 maddesi çerçevesinde ve 8.4 ile 8.5 maddelerine göre tespit edilip bildirilmiş olduğunda; eksik ürünler, bir sonraki teslimatta tamamlanır.
- 8.7. Ürünlerin kısmen ya da tamamen satış beyanındaki şartlara uymadığı durumlarda; alıcı, uygun olmayan ürünleri, kendi bedelimiz üzerinden olmak üzere geri iade edebilir ve bu ürünleri ilgili özelliklere uygun olanlarla değiştirebilir. Ayrıca tarafımızın uygun göreceği biçimde, ya uygun olmayan ürünleri geri toplama yada alıcının ürünlerin imhası için yaptığı belgelendirilmiş masrafları ödemeye selahiyattırız.

Madde 9. Yükümlülük

- 9.1** Yukarıda 8.1 maddesine uygun olarak, yalnızca satış beyanında belirtilen özelliklere uyan ürünler hakkında garanti veriyoruz. Herhangi bir ticarete elverişlilik garantisi yada hususi bir amaca uygunluk bilhassa ayrı tutulmuştur.
- 9.2** Genel Koşullar ve Satış Şartları'na tabi olan ürünlerin tedariki ile ilgili olarak, alıcının tek müracaat yolu ve bizim talep ve dava sebebine karşı tek yükümlülüğümüz; (i) Ya uygun olmayan ürünlerin 8. maddeye göre değişimi, (ii) Yada iddia olunan zararın ait olduğu ürünlerin faturadaki bedelini aşmayacak şekilde ödenmesidir.
- 9.3** Alıcı, teslim edilen ürünlerin kullanımında tek ve yegane sorumlu olup, maruz kalacağımız tüm kayıp, zarar, masraf ve mesuliyetten, üçüncü tarafların tüm hak iddialarından, kullanımla bağlantılı yada onun sonucu olarak ürünlerin taşınması yada teslimattan sonra girecekleri diğer süreçler karşısında bizi savunmak, bizi bunlardan sorumlu tutmamak ve tazmin etmek yükümlülüğündedir.

Madde 10. Gizlilik

Bu satışın Genel Şart ve Koşulları altında uygulanan tedarik şart ve koşullarını (ödeme şartları, fiyatlar, tedarik edilen miktar ve ürün özellikleri dahil fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere) ve ürün tedariki ile ilgili olarak tarafımızdan verilen bilgileri, bu bilgiler açıklama sırasında veya daha sonra kamu tarafından kullanılabilir hale getirilmediği (sizin veya temsilcileriniz tarafından satışın genel şart ve koşullarının ihlali üzerine yapılan açıklamanın sonucu olması dışında), tarafımızca açıklanmasından önce gizli olmayacak şekilde sizin tarafınızdan kullanılabilir olmadığı ve bize gizlilik zorunluluğu ile bağlı olmayan bir kişi tarafından gizli olmayacak şekilde sizin tarafınızdan kullanılabilir hale getirilmediği sürece gizli tutmak ve yöneticilerinizin, yetkililerinizin, müdürlerinizin, çalışanlarımızın, acentelerinizin ve temsilcilerinizin de (bütünüyle Temsilciler) gizli tutmasını sağlamakla yükümlüsünüz. Bu bölümde (10) sizin temsilcileriniz tarafından yapılacak herhangi bir ihlalin sorumluluğu tarafınıza ait olacaktır.

Madde 11. Mahremiyet Hukuku

Alıcı bilgileri, otomatik olarak ya da diğer yollarla, ticari ve yönetsel amaçlarla ve yalnızca satınalma emirlerinin gerçekleştirilmesindeki yükümlülükler dolayısıyla kullanılır. Bu bilgiler aynı sebeplerden, yurt içi ve yurt dışındaki özel ve/veya resmi makamlara da gönderilebilir.

Madde 12. İş Ahlakı

Alıcı, Bozzetto Kimya San.ve Tic.A.Ş'nin www.bozzetto-group.com internet adresinde yayınlanmış olan *Mesleki İş Ahlakı*'nı okumuş, onaylamış ve uymayı kabul etmiş sayılır ve temsilcilerinin de tarafımızla olan iş ilişkilerinde, belirtilen bu prensip ve kurallara uymaları sağlanacaktır. Alıcının yada temsilcilerinin *Mesleki İş Ahlakı*'ndaki koşullardan herhangi birini çiğnemesi yada çiğneme niyetiyle davranması durumunda; alıcıya, yazılı ihtar çekerek anlaşma yada taahhütleri sona erdirmeye hakkımız mevcuttur.

Madde 13. Alıcının Genel Koşulları ve Alma Şartları

Tarafımızca tedarik edilen ürün satışlarında, eğer varsa alıcının Genel Koşulları ve/veya Satın Alma Şartları, herhangi bir satınalma emrinin ya da başka belgelerin içinde yer alsın yada iliştilmiş olsun asla geçerli olmayacaktır.

Madde 14. Uygulanacak Hukuk

Taraflar arasındaki ilişki, kanunlar itilafı kaideleri uygulanmaksızın her daim Türk mevzuatına göre yürütülecek ve yorumlanacaktır. Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması hükümlerinin uygulanabilirliği müstesnadır.

Madde 15. İtilafların Çözümü

Alıcı ile aramızda, mal tedariki ile ilgili doğacak veya bu tedarik ile ilintili tüm ihtilaflar İzmir mahkemelerinin münhasır yargı yetkisine tabidir.

Madde 16. Lisan

Genel Koşullar ve Satış Şartları İngilizce ve Türkçe olarak sunulmuştur. Türkçe ve İngilizce metinler arasındaki uyumsuzluk, çelişki veya aykırılık durumlarında İngilizce metin esas alınacaktır.